

Josephine 县选民手册

简体中文

本选民手册旨在帮助您进行邮寄投票。

官方大选

2026 年 11 月 3 日



选票寄送时间

军队和海外-----2026 年 9 月 18 日

州外-----2026 年 10 月 5 日

州内-----2026 年 10 月 14 日

您是否已登记投票？

收到本选民手册并不保证您已登记为选民，因为选民手册是按邮政地址投递的。您可登录 www.oregonvotes.gov 通过 My Vote（我的投票）或致电县委书记官办公室 (541) 474-5243 核查登记状态。本次选举的登记投票截止日期为 2026 年 10 月 13 日。更多选民登记信息详见手册内容。

简体中文版 Josephine 县选民手册

您好，

Josephine 县与州务卿 (Secretary of State) 为节约成本而合作，将 2026 年 11 月 3 日大选的县选民手册插入州选民手册中。您所在县的选民手册每页外缘都有灰色色条清晰标记。请仔细阅读您的手册，因为其会为您提供有关候选人竞选和选票提案的信息。

出版本手册旨在为选民提供有关本地候选人和提案的信息。但候选人并非必须在选民手册中列出。选民手册中列出的声明和照片是可选的，提交时需缴纳申请费。因此，您将不会在本手册中找到可供您投票选择的每位候选人。同样，您将不会对本手册中的每位候选人进行投票，而是只会针对适用于您所在选区的候选人和提案进行投票。

您是否已登记投票？

选民手册是分发给每个住宅家庭，而不是分发给每位已登记选民。因此，收到本选民手册并不保证您就是已登记的选民。您可以在 www.oregonvotes.gov 查看您的登记状态，或拨打 (541) 474-5243 联系当地选举办公室。2026 年 11 月 3 日大选登记投票的截止日期是 2026 年 10 月 13 日。其他选民登记信息请参阅您选民手册中所在州的部分。

选票！

选票定于 10 月 14 日邮寄给每位已登记的选民。如果您是登记有效的选民，但在 10 月 22 日（星期四）之前还未收到邮寄给您的选票，请致电县委书记官办公室：(541) 474-5243。

选票上有什么？

您的选票将只包含您有资格参加的竞选和提案。您只有资格就您所居住选区的事务投票。因此，重要的是要记得，并非您手册中包含的所有竞选和提案都会出现在您的选票上。

Josephine 县选举部 (Josephine County Elections)

如何投票：

1. 填写您的选票

请将您的选择旁边的方框涂满，进行投票。

如果需要为选票上未列出的人员投票，请在“write-in”（自填候选人）一行左侧填满椭圆形空格，并在该行填写候选人的姓名。

您无需对所有竞选进行投票。您对那些竞选投出的票仍会被计票。

2. 检查有没有错误

如果您的选择超过规定数量，您为该竞选的投票**将不被计票**。

如果您认为自己选择错误，请致电 Josephine 县选举办公室 (Josephine County Elections Office)。

如果您想更换选择，请将原来的选择用横线划掉，然后做出新的选择。

3. 在回邮信封上签名

请务必在回邮信封上签名，否则**您的投票将不被计票**。

我们会将每个信封上的签名与选民档案进行对比。

4. 交回您的选票

- 采用邮寄方式——无需邮票（Oregon 州的选票回邮信封已预付邮资）
- 投递至任何官方投票站（见手册背面的清单）
- 提交至县委书记官/选举办公室

投票信息

该信息已纳入选民手册，用来帮助 Josephine 县的选民标注他们的选票。

填满椭圆形空格



为了保证您的投票被计入：

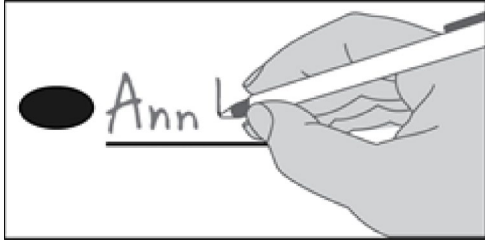
- 请使用蓝色或黑色钢笔。
- 完整填满椭圆形空格。
- 请勿打钩。
- 请勿画 X。

候选人或提案



- 当您选好了候选人或提案，请将其左边的椭圆形空格填满。

自填候选人



- 如果需要自填候选人，请将 write-in（自填候选人）左侧的椭圆形空格填满，并在该行填写候选人的姓名。

圈选不足



- 如果您未对竞选或提案投票，则视为圈选不足。
- 该投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您无需对所有竞选进行投票。但您选择投出的票仍会被计票。

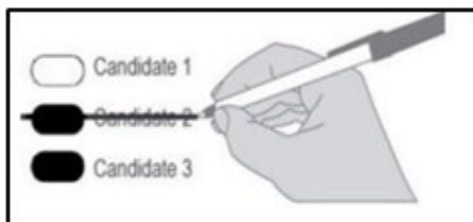
超额投票

(投票给一人)



- 如果您投票支持的候选人超过允许数量，或者您对某项提案同时投了赞成 Yes（赞同）票和反对 No（反对）票，该情况称为超额投票。
- 除非您予以更正，否则超额投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您可以根据以下“如何更正错误”的指示，更正您做出的超额投票。

如何更正错误



- 将椭圆和错误选项用横线划掉。
- 将您要投的选项左边的椭圆形空格填满。
- 划掉的选项将不会被计入投票。
- 重新做出的选择将会被计入投票。

您可以拨打 541-474-5243 联系 Josephine 县选举办公室 (Josephine County Elections) 申请一张替换选票，如果：您选择错误、选票出现损坏或破损、或选票丢失（或任何其他原因）。

选票标记协助；许可和限制： 任何因为身有残障或无法读写而无法标记选票的选民，都可以获得协助。协助可以由县委书记指定的不同政党的两名人员或者由选民选择的其他人提供。任何协助选民的人员必须按照选民的意愿和指示协助该选民填票。此外，协助选民进行投票的人员在投票后不得透露选民的投票情况。同时，选民的雇主或者雇主代理人不得协助选民进行投票。另外，选民所在工会的官员或代理人也不得协助选民进行投票。(ORS254.445)

您的签名至关重要

您的签名至关重要！这一关键步骤能够保障您的投票权益，防止欺诈行为，并确保我们民主程序的完整性。



每一张选票信封上的签名都会由经过培训的选举工作人员进行核验，并与选民登记档案中的签名进行比对。大多数签名来自车辆管理局 (Department of Motor Vehicles DMV) 或纸质选民登记卡。



如果您的签名匹配，我们将打开您的选票信封。



如果您的签名不匹配，您的选票签名将由高级工作人员进行进一步审查，对您及您家庭成员的选民登记档案进行深入分析。如果高级工作人员仍无法匹配您的签名，我们将通过邮件联系您以解决此问题，从而确保您的选票能够被计入。

预付邮资的信封是指什么？

您无需加贴邮票

预付邮资是指在您回邮已投票的选票时，无需加贴邮票。

在 Oregon 州，向选民发送的所有选票都带有预付邮资的回邮信封。

预付邮资的机制如何运作？

如果您寄回了已投票的选票，邮政局会向 Oregon 州就邮至选举办公室的每张选票收取费用。

只有通过邮寄交回的选票才会向州政府收取费用。

什么是投票站？

Josephine 县共设有 8 处投票站，您可以通过这些投票站更加快速、方便地投递选票，也可以确保在截止日期前送达选票。

交回您的选票

- 采用邮寄方式（必须盖上选举日前的邮戳）
- 投递至任何官方投票站（见手册背面的清单）
- 提交至县委书记官/选举办公室

关于邮戳有何规定？

自 2022 年 1 月 1 日起，以盖上邮戳为准。但是，您的选票必须：

- 已签名；

- 且在选举日之前或当天寄出（盖上邮戳为准）；
- 在选举日后七天内送达县委书记官办公室。

Josephine 县选举部 (Josephine County Elections)

网站: www.josephinecounty.gov

电子邮箱: clerk@josephinecounty.gov

电话: (541) 474-5243

tty: (800) 735-2900

选票必须在选举日（2026 年 11 月 3 日）当天或之前 寄出（以邮戳为准）

Josephine 县官方 投票站 地点

自 2026 年 10 月 14 日晚上 8:00 开启至 2026 年 11 月 3 日

Josephine 县法院 (Josephine County Courthouse):

县委书记官办公室（星期一至星期五：早上 7:50-下午 5:00）

选举日早上 7 点-晚上 8 点开放

司法楼 (Justice Building) 侧，一楼电梯旁（全天）

位于 “C” Street 入口隔壁（税务办公室入口）（全天）

South Grants Pass:

Washington Federal 银行 (Washington Federal)，290 Union Avenue, front parking lot（全天）

图书馆专车道-Grants Pass 别馆:

图书馆后的停车场。从 “C” Street 进入（全天）

Merlin:

Ray’ s 美食广场 (Ray’ s Food Place)，3500 Merlin Rd.,停车场；驾车至 USPS 蓝色邮箱 旁（全天）

Murphy:

Hidden Valley 市场 (Hidden Valley Market), 大楼左侧前 (全天)

Cave Junction:

Cave Junction 市政厅 (Cave Junction City Hall), 入口附近 (全天)

提案 17-129

由 Josephine 县委员会 (Josephine County Board of Commissioners) 提交人民表决

现行五年期监狱及青少年地方自决税续期

问题：

Josephine 县是否应从 2027-2028 年起，在五年内按每 1,000 美元评估价值征收 0.93 美元，用于监狱和青少年拘留运营？该提案续期现行地方自决税。

总结：

本提案以每 1,000.00 美元评估房产价值 0.93 美元的现行税率，将现行地方自决税续期五年。根据法律，本提案的收入将仅用于成人监狱运营、青少年拘留运营和行政开支。

本提案的收入将：

- 维持成人监狱现有 185 人的在押容量；
- 收押所有在 Josephine 县被捕的成年人；
- 在可能的情况下，部分资助青少年拘留运营，以收容所有由该县看管的青少年；
- 支付相关的行政开支。

按每 1,000 美元评估价值征收 0.93 美元计算，每 100,000 美元评估房产价值每月需缴税 7.75 美元，或每年 93.00 美元。评估价值为全县平均值 239,908 美元的住宅，每月约需缴税 18.59 美元，或每年 223.11 美元。拟议税率预计在 2027-2028 年筹集约 10,522,800 美元；2028-2029 年筹集 10,950,900 美元；2029-2030 年筹集 11,396,300 美元；2030-2031 年筹集 11,859,900 美元；2031-2032 年筹集 12,342,300 美元，共计 57,072,200 美元。

此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反映提前

支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

提案说明：

法律要求各县设立并维护监狱，以接收和关押在押成年人。成年人是指年满 18 岁及以上的人。Josephine 县的监狱隶属于县警长办公室，由警长监督。法律还要求各县设立并维护青少年部门。青少年是指 12 至 17 岁的人。青少年拘留所隶属于青少年司法部门。由该部门主任监督。法律禁止将青少年关押在成人监狱中。

这项提案的收入将纳入专项基金。根据法律，该基金只能用于成人监狱运营、青少年拘留运营以及相关行政开支，包括财务、人力资源、法律顾问和信息技术。专项基金将每年由外部审计员审查并认证。

截至 2027 年 6 月 30 日的现行资金

目前，一项为期五年、每 1,000.00 美元评估价值征收 0.93 美元的征税正在为成人监狱和青少年拘留所提供资金，直至 2027 年 6 月 30 日。得益于该项征税，监狱可容纳 185 名在押人员，并可收押所有在 Josephine 县被捕的成年人。由于现有征税，青少年拘留中心目前最多可容纳 14 名青少年。当该项征税于 2027 年 6 月 30 日到期时，预计收入下降将使成人监狱的容量最多降至 80-90 名在押人员，监狱将无法收押所有在 Josephine 县被捕的成年人。青少年拘留运营将停止。

本提案资金

续期本五年期提案所得款项将使成人监狱得以保持 185 名在押人员的容量。此次续期将允许收押所有在 Josephine 县被捕的成年人，包括在 Grants Pass 和 Cave Junction 两市以及 Josephine 县非建制地区被捕的成年人。监狱还将继续关押已被定罪并正在服法院所判刑期的在押人员。

本提案的剩余收入将部分资助青少年拘留运营，在其他资金允许的情况下，可维持当前的服务水平。青少年司法部门为曾接触刑事司法系统的 18 岁以下青少年提供服务。除拘留所外，该部门还提供以下服务：犯罪预防和刑事问责项目、帮派干预和涂鸦预防、反霸凌指导、药物滥用培训、家庭咨询、为州外流离家出走的青少年提供的短期住宿，以及青少年自杀预防。拘留所内设有一所学校，在押青少年必须就读。

(信息提供人：Josephine 县委员会 (Josephine County Board of County Commissioners))

提案 17-130

由 Grants Pass 第 7 学区 (Grants Pass School District No. 7) 提交人民表决

更新学校设施、提高安全性的债券；并获得补助金

问题：

该区是否应发行 10,890,000 美元的一般债务债券，用于学校设施和安全改进，并获得 8,168,000 美元的州补助金？若债券获准发行，将以房产税或房产所有权税进行偿付，不受 Oregon 州宪法第十一条第 11 款和第 11b 款的限制。

总结：

仅当本一般债务债券提案获得批准时，Grants Pass 第 7 学区 (Grants Pass School District No. 7) 才能获得 8,168,000 美元的州补助金。如获批准，本提案将为该区的资本支出提供资金，包括：

- 改进、建造、购置、装备和装修学校设施
- 供暖、通风和空调 (Heating, Ventilation and Air Conditioning HVAC) 改进
- 电气和管道改进
- 屋顶更换
- 场地通行和交通流线安全改进
- 卫生间翻新和《美国残障人士法》(Americans with Disabilities Act ADA) 合规改造
- 运动场和人造草坪改进

债券可分多期发行，每期在发行后 31 年内到期。据估计，本提案的成本约为每 1,000.00 美元评估价值 0.10 美元。实际税率可能因房产评估价值和债券利率的变化而有所不同。

提案说明：

Grants Pass 第 7 学区 (Grants Pass School District No. 7) 请求选民批准发行 10,890,000 美元的一般债务债券，用于学校设施和安全改进。如获批准，该区将获得一笔 8,168,000 美元的 Oregon 州补助金，该补助金仅在债券提案获得通过的情况下方可获得。如本提案未获批准，州补助金将不会发放，拟议项目将不会推进。

现有学校设施

该区约半数校舍已有 60 至 70 年历史。最古老的一所学校建于 1956 年。本提案将为供暖和制冷、屋顶、管道、电气系统、学校安全、交通流线、卫生间和运动设施的改进提供资金。该区每所学校均有指定资金，位于 Rogue Valley 青少年惩教所 (Rogue Valley Youth Correctional Facility) 内的学校除外。

将进行哪些改进

如获批准，债券和州补助金将资助以下项目：

供暖和制冷：为 Grants Pass 高中 (Grants Pass High School) 的主体育馆和副体育馆以及 Redwood 小学 (Redwood Elementary School) 和 Lincoln 小学 (Lincoln Elementary School) 的体育馆加装空调。为 North 中学 (North Middle School) 的 A 楼加装 HVAC 并进行电气改进。

屋顶：更换 Grants Pass 高中 (Grants Pass High School) 和 Parkside 小学 (Parkside Elementary School) 的屋顶。

交通和安全：重新配置 Redwood 小学 (Redwood Elementary) 的内部道路和转弯车道，以改善 Leonard Road 的交通流线。翻新 South 中学 (South Middle School) 主楼入

口，使前台办公室成为访客进入的第一站。

卫生间和管道：翻新 Riverside 小学 (Riverside Elementary) 的卫生间并升级管道。在 Gladiola 高中 (Gladiola High School) 加装预制模块化卫生间。

运动设施：更换 Grants Pass 高中 (Grants Pass High School) 使用约 20 年的垒球场外场草皮下垫层，包括改进排水。这是垒球场翻新的第二阶段；内场已完成翻新。

楼宇改进：完成 Allen Dale 小学 (Allen Dale Elementary School) 和 Highland 小学 (Highland Elementary School) 的石棉清除并铺设新教室地板。

这些改进将为该区校舍增加更多带空调的空间。这些项目还将改善访客通行和交通流线，解决屋顶和管道老化问题，并更新运动和教学空间。

问责制和资金使用

债券所得款项只能用于本提案所述的资本项目，不得用于学校的日常运营，包括工资、教学材料或日常运营开支。该区预计将设立公民监督委员会，监督债券支出并确保债券资金的使用问责。

税收影响

债券可分多期发行，每期在发行后 31 年内到期。估计税率为每 1,000 美元评估房产价值征收 0.10 美元。评估房产价值不同于房产的当前市场价值。房产所有人可在其房产税单上查到评估价值。对于评估价值约为 220,000 美元的中位数住宅，估计平均每年成本约为 22 美元。实际税率可能因评估房产价值和债券利率的变化而有所不同。

(信息提供者：Grant Pass 第 7 学区 (Grant Pass School District No. 7))

提案 17-128

Williams 农村消防保护区 (Williams Rural Fire Protection District)

五年期消防及应急服务地方自决税

问题：

该区是否应从 2027/2028 财政年度开始，对每 1,000 美元评估价值征收五年期 1.35 美元的税？该提案可能导致房产税增幅超过百分之三。

总结：

该提案授权一项五年期地方自决税，自 2027-2028 财政年度开始，按每 1,000 美元评估价值 1.35 美元的税率征收。该区现行五年期地方自决税将于 2027 年 6 月 30 日到期。目前用于支持人员配置及运营的临时拨款资金亦定于拟议税生效前到期。

拟议税的收入将用于该区运营支出，包括为消防站提供 24 小时人员配置、应急响应服务、消防员培训、设备、设施及其他合法的区运营。

如果该提案未获批准，拟议的地方自决税将不会征收。如果没有拟议税提供的收入，所有有偿应急响应人员配置将停止，该区将依靠志愿消防员提供应急响应服务。

如果获得批准，拟议地方自决税的估计收入为：2027-2028 年度 359,140 美元；2028-2029 年度 369,914 美元；2029-2030 年度 381,012 美元；2030-2031 年度 392,442 美元；以及 2031-2032 年度 404,215 美元。

此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反映提前

支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

提案说明：

Williams 农村消防保护区 (Williams Rural Fire Protection District) 在该区内提供消防保护、紧急医疗响应、救援及其他应急服务。

该提案将授权一项五年期地方自决税，自 2027 年 7 月 1 日开始，按每 1,000 美元评估价值 1.35 美元的税率征收。该区现行地方自决税将于 2027 年 6 月 30 日到期。拟议税将在该区现行地方自决税到期后立即生效。此外，目前用于支持有偿人员配置的拨款资金为临时性质，将于拟议税开始前到期。

2026 年 7 月，该区开始以两人小组提供 24 小时人员配置。该人员配置水平目前主要由临时拨款资金支持。

如果获得批准，税的收入将用于维持 24 小时人员配置，并支持应急响应、消防员培训、设备、设施及其他区项目和服务。该区打算继续寻求拨款及其他外部资金机会，以补充地方税收收入。

如果该提案未获批准，在现有税及拨款资金到期后，该区将没有足够的收入来维持有偿应急响应人员配置。所有有偿应急响应人员配置将停止，应急响应将变为基于志愿者，并取决于紧急情况下志愿者的可用性。

该税估计在 2027-28 财政年度筹集 359,140 美元；在 2028-29 财政年度筹集 369,914 美元；在 2029-30 财政年度筹集 381,012 美元；在 2030-31 财政年度筹集 392,442 美元；以及在 2031-32 财政年度筹集 404,215 美元。实际收入将取决于评估价值。

(信息提供者：Chris Wolfard，消防队长)